



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
27 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Третий комитет
Пункт 62(а) повестки дня
Улучшение положения женщин

Австралия, Азербайджан, Албания, Ангола, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Того, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили и Швеция: проект резолюции

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года и 63/155 от 18 декабря 2008 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая выраженную в своей резолюции 63/311 от 14 сентября 2009 года решительную поддержку слияния Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в объединенную структуру с учетом существующих мандатов, действующую под руководством заместителя Генерального секретаря,

подтверждая также обязательство всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении жен-



щин¹ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая далее Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин², Пекинскую декларацию и Платформу действий³, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴ и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин⁵,

подтверждая международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ и взятые на Всемирном саммите 2005 года⁷,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности и приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах и резолюций 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года о женщинах и мире и безопасности,

приветствуя резолюцию 11/2 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года,

признавая, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться благами устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизации усилий в целях предот-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

² См. резолюцию 48/104.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. резолюцию 60/1.

вращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру,

подчеркивая, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы всех людей, включая женщин и девочек, и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, наказанию совершивших их лиц, ликвидации безнаказанности и обеспечению защиты потерпевших и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий в области искоренения всех форм насилия в отношении женщин, которые были проведены органами, структурами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также специализированными учреждениями, в том числе Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и приветствуя недавнее назначение Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин⁸, представленный в соответствии с резолюцией 63/155;

2. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению возможностей и прав женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, и с учетом национальных приоритетов, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

3. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов, и ожидает результатов проводимой Целевой группой работы по составлению методического руководства по разработке совместных программ в целях повышения эффективности поддержки национальных усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин;

4. *выражает* удовлетворение прогрессом, который был достигнут в осуществлении объявленной Генеральным секретарем на период 2008–2015 годов кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» в виде разработки рамочной программы действий по достижению пяти основных показателей к 2015 году, поддерживаемой, в частности, развернутой Фондом

⁸ A/64/151.

Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин информационно-пропагандистской кампанией под лозунгом «Скажи “нет” насилию в отношении женщин» и межучрежденческой инициативой Организации Объединенных Наций «Немедленно покончить с изнасилованиями: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах», а также региональных компонентов этой кампании, подчеркивает необходимость ускорения хода осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в области искоренения всех форм насилия в отношении женщин в тесной консультации с уже осуществляемыми общесистемными мероприятиями в области борьбы с насилием в отношении женщин, просит Генерального секретаря представить доклад исходя из результатов его кампании и призывает государства-члены объединить силы в борьбе с глобальной пандемией насилия в отношении женщин во всех его формах;

5. *призывает* Межучрежденческий комитет по оценке программ, в консультации с Межучрежденческой сетью по делам женщин и равенству полов, предусмотреть при разработке следующей стратегии Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин пути и средства дальнейшего повышения его эффективности как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба пострадавшим и должным образом учесть, в частности, выводы и рекомендации по итогам внешней оценки деятельности Целевого фонда после ее завершения;

6. *с обеспокоенностью отмечает* возрастающий разрыв между имеющимся объемом средств для финансирования в Целевом фонде Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин и объемом средств, требующихся для удовлетворения растущего спроса, и настоятельно призывает государства и другие заинтересованные субъекты, по возможности, значительно увеличить их добровольные взносы в Целевой фонд, с тем чтобы выйти к 2015 году на годовой плановый показатель поступлений в объеме 100 млн. долл. США, который был установлен в рамках кампании Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», выражая в то же время свою признательность государствам, частному сектору и донорам за уже внесенные ими взносы в Целевой фонд;

7. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять достаточные ресурсы на деятельность тех органов, специализированных учреждений, фондов и программ, которые отвечают за содействие обеспечению равенства полов и прав женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, призывает систему Организации Объединенных Наций обеспечить необходимую поддержку и ресурсы, с тем чтобы Целевая группа по вопросам насилия в отношении женщин могла провести анализ потоков ресурсов для оценки имеющихся для этой деятельности ресурсов и выработки рекомендаций по их более эффективному и рациональному использованию, и призывает систему Организации Объединенных Наций оперативно отреагировать на эти рекомендации после того, как они будут вынесены;

8. *приветствует* создание Генеральным секретарем базы данных о насилии в отношении женщин⁹, выражает свою признательность всем государствам, которые предоставили для этой базы данных информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия, настоятельно призывает все государства регулярно предоставлять для базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин обновленную информацию и призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку государствам, по их просьбе, в обобщении и регулярном обновлении соответствующей информации и проводить с соответствующими заинтересованными субъектами, включая организации гражданского общества, работу по ознакомлению их с этой базой данных;

9. *приветствует также* принятие Статистической комиссией на ее сороковой сессии временного комплекса показателей распространенности насилия в отношении женщин¹⁰ и ожидает результатов проводимой Комиссией работы по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии, а затем Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии устный доклад с информацией, представленной органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и касающейся недавней последующей деятельности по осуществлению резолюции 63/155 и настоящей резолюции, в том числе о Целевом фонде Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада.

⁹ См. www.un.org/esa/vawdatabase.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 4 (E/2009/24), глава I, раздел В, решение 40/110.*